



# UNIVERSITÀ DI PISA

---

## STORIA COMPARATA DELLE LETTERATURE CLASSICHE

**ALESSANDRO GRILLI**

Anno accademico **2023/24**  
CdS **FILOLOGIA E STORIA  
DELL'ANTICHITA'**  
Codice **619LL**  
CFU **6**

Moduli	Settore/i	Tipo	Ore	Docente/i
STORIA COMPARATA DELLE LETTERATURE CLASSICHE	L-FIL-LET/05	LEZIONI	36	ALESSANDRO GRILLI

### Obiettivi di apprendimento

#### *Conoscenze*

Il corso si propone di fornire agli studenti gli strumenti per una comprensione generale del fenomeno letterario nelle culture antiche. Durante le lezioni verranno presentati metodi ermeneutici che, presupponendo a monte la prospettiva dell'indagine storica e filologica, facilitino l'avviamento dello studente antichista a uno studio propriamente *letterario* dei testi e alla comprensione delle dinamiche storico-culturali che in essi si riflettono.

A seconda del tema del corso monografico, agli studenti verranno presentati problemi relativi al lungo e complesso rapporto che lega le culture letterarie greca e latina. Questioni relative alle forme letterarie e altri problemi di carattere generale verranno affrontati in prospettiva comparata: al termine del corso gli studenti saranno consapevoli non solo del ben noto prestigio dei modelli greci agli occhi degli imitatori romani, ma delle sfaccettate e complesse dinamiche della reciproca influenza nell'ampio arco di tempo che va dal tardo ellenismo alla tarda età imperiale.

#### *Modalità di verifica delle conoscenze*

La prova finale consisterà in un esame orale, durante il quale lo studente dovrà dimostrare adeguata conoscenza delle lingue classiche (da accertare con una breve traduzione all'impronta di un passo dei testi discussi a lezione e/o dei testi compresi nella lista dei testi letterari specificata oltre) e dei contenuti del corso, riferendo in modo appropriato sugli strumenti teorici considerati e sulle specifiche interpretazioni dei testi letterari analizzati.

#### *Capacità*

Il corso si propone di aiutare gli studenti a sviluppare capacità di analisi del testo in una prospettiva di ermeneutica letteraria, rafforzando in loro al tempo stesso la padronanza espositiva e argomentativa negli ambiti disciplinari coinvolti.

#### *Modalità di verifica delle capacità*

Durante la prova finale (su cui si veda anche, sopra, il punto "Modalità di verifica delle conoscenze") verranno valutate, oltre alle conoscenze richieste, anche le capacità argomentative, la qualità linguistica e la precisione tecnica dell'esposizione.

#### *Comportamenti*

Rispetto reciproco; cooperazione; partecipazione attiva.

#### *Modalità di verifica dei comportamenti*

Verifica della partecipazione attiva al lavoro della classe; verifica che si stabilisca un'interazione corretta e costruttiva con colleghi e docenti.

#### *Prerequisiti (conoscenze iniziali)*

Il corso presuppone una conoscenza delle lingue classiche adeguata alla comprensione analitica di testi letterari greci e latini, oltre che l'insieme di competenze storico-letterarie e filologiche acquisite di norma nei corsi di laurea triennale in materie classiche.

È richiesta anche una buona competenza passiva (solo lettura) della lingua inglese.

Opportuna e apprezzata, ma non presupposta, la conoscenza delle lingue tedesca e francese.

#### *Corequisiti*

---



## UNIVERSITÀ DI PISA

---

### Prerequisiti per studi successivi

Gli studenti interessati a proseguire il loro lavoro di ricerca con il docente, in particolare nella fase di elaborazione della dissertazione magistrale, dovranno concordare una lista di letture preliminari, relative 1. alle conoscenze di teoria e tecnica argomentativa indispensabili al lavoro di ricerca in termini di *inventio* e *dispositio*; 2. ai fondamenti teorici e all'inquadramento generale dello specifico tema selezionato.

### Indicazioni metodologiche

Il corso sarà tenuto come serie di lezioni cattedratiche su aspetti specifici del tema monografico prescelto. Nonostante la prevalente esposizione cattedratica, la discussione in classe è benvenuta, e anzi vivamente raccomandata.

La frequenza del corso non è obbligatoria, e potrà essere sostituita da un esame su un programma alternativo (si veda oltre). Per gli studenti che decidessero di sostenere l'esame come frequentanti, tuttavia, è richiesta la presenza ad almeno due terzi delle lezioni.

### Programma (contenuti dell'insegnamento)

Titolo del corso monografico:

Divagazioni adoniche: teoria e pratica della fortuna dell'antico nella tradizione del mito di Venere e Adone

Il corso si propone di presentare agli studenti problemi e tratti generali della critica tematica e della storia della tradizione classica a partire dal caso concreto della fortuna del mito di Venere e Adone nella cultura europea. Verranno discussi e analizzati in classe passi di testi poetici, drammatici o narrativi compresi in un arco di tempo molto ampio, che verrà esplorato a partire da campionature significative. Accanto ai testi letterari (distribuiti dal docente e corredati, ove necessario, di traduzione), verranno prese in esame anche pagine di interventi teorici utili a chiarirne l'interpretazione letteraria e/o la contestualizzazione storico-culturale. Il corso prevede anche occasionali riferimenti alle attestazioni iconografiche del mito in età antica e moderna, soprattutto in relazione al tema della stilizzazione artistica della bellezza ideale.

Lo svolgimento delle lezioni tematiche sarà preceduto da un modulo di carattere teorico su alcune questioni generali della storia culturale e della tradizione classica in particolare. I testi presi in esame in questa fase sono compresi nell'elenco dei testi letterari e saggistici riportati di seguito.

Le lezioni tematiche del corso si focalizzeranno su due aspetti in particolare: 1. il problema storico e antropologico-culturale della definizione dei ruoli di genere; 2. il ruolo che la tematica adonia svolge nella genesi e nelle trasformazioni della poesia funeraria. Il primo verrà esplorato con uno strumentario ermeneutico piuttosto ampio, che prevede riferimenti, oltre che alle coordinate storico-culturali, letterarie e storico-artistiche dei diversi contesti considerati, al lessico generale dell'estetica e alla teoria *gender* e *queer*. Il secondo tema verrà invece svolto privilegiando le dinamiche di trasformazione testuale nelle riscritture, anche in questo caso collocando le analisi dei singoli testi all'interno di precisi quadri di riferimento teorico (dalla teoria genetiana della transtestualità al ruolo della memoria poetica nel sistema dei generi).

### Bibliografia e materiale didattico

#### Testi letterari:

La prova d'esame presuppone la conoscenza (in lingua originale per i testi greci, latini e inglesi; in traduzione per le altre lingue moderne) dei testi compresi nella seguente lista numerata (ove non diversamente specificato, è richiesta la lettura integrale):

1. Bione, *Epitafio di Adone*
2. [Mosco], *Epitafio di Bione*
3. Ovidio, *Metamorfosi* (**Libro X, vv. 298-739**)
4. Ariosto, *Orlando furioso* (**canto VII**)
5. Tasso, *La Gerusalemme liberata* (**da XIV, 61 a XVI, 75**)
6. Shakespeare, *Venus & Adonis*
7. Wagner, *Tannhäuser* (**atto I**)
8. Rachilde, *Monsieur Vénus*
9. Lemebel, *Il museo di Lo Abarca* in Id., *Parlami d'amore*, a c. di M. Lefèvre, Milano, Marcos y Marcos, 2016 (ed. orig. 2012), **pp. 69-78**.

Oltre ai testi compresi nella lista precedente, il programma presuppone ovviamente la conoscenza dei passi letterari e delle testimonianze mitografiche analizzati a lezione e riportati negli *handouts*; sono elencati di seguito, in modo puramente indicativo, alcuni dei testi che verranno menzionati o presi in esame durante il corso:

- Omero, *Odissea* (libro V)
- Paniassi, fr. 25 Matthews
- Teocrito, *Idilli*, I, VII, XV
- Virgilio, *Bucoliche* (5 e 10)
- Ovidio, *Amoribus*
- [Apollodoro], *Biblioteca*
- Sannazaro, *Arcadia*
- Castiglione, *Alcon*
- Alamanni, *Ecloghe*
- de Ronsard, *Adonis*
- , *Élégie sur la mort d'Antoine Chasteigner*
- Spenser, *Astrophel*



## UNIVERSITÀ DI PISA

- B. Marino, *L'Adone*
- Drummond of Hawthornden, *Tears on the Death of Moeliades*
- Milton, *Lycidas*
- *Epitaphium Damonis*
- de La Fontaine, *Adonis*
- B. Shelley, *Adonais*
- de Balzac, *Sarrasine*
- Arnold, *Thyrsis*
- Whitman, *When Lilacs Last in the Dooryard Bloom'd*
- Gilbert, *Pygmalion and Galatea*
- H. Auden – Ch. Callmann, *The Bassarids*, in *Libretti (and other Dramatic Writings by W. H. Auden)*. 1939-1973, a cura di E. Mendelson, London-New York, Faber&Faber, 1993 (pp. 283-293 e 696-705).

### Saggi:

Del programma d'esame costituiscono infine parte integrante i seguenti saggi:

1. Segal, «Adonis: A Greek Eternal Child», in Pozzi, Dora C., and John M. Wickersham. *Myth and the Polis. Myth and poetics*, Ithaca, Cornell University Press, 1991, pp. 64-85.
2. Grilli, *Storie di Venere e Adone. Bellezza, genere, desiderio*, Milano-Udine, Mimesis, 2012 (tutto).
3. Grilli, *Amore, lutto, poesia: Adone e l'elegia pastorale*, in A. Grilli, S. Tomassini, A. Torre, *Fragilità di Adone. Parole, immagini e corpi di un mito*, Pisa, Ets, 2018, pp. 137-164.

### Bibliografia di riferimento:

La lista seguente comprende invece i principali saggi di carattere generale menzionati o discussi durante le lezioni; questi studi non fanno parte del programma d'esame, ma sono citati per comodità di riferimento.

- Atallah, Wahib, *Adonis dans la littérature et l'art grecs*, Paris, Klincksieck, 1966.
- Baudissin, Wolf Wilhelm von, *Adonis und Esmun. Eine Untersuchung zur Geschichte des Glaubens an Auferstehungsgötter und an Heilgötter*, Leipzig, Hinrichs, 1911 (ristampa anastatica Osnabrück, Zeller, 1971).
- Baudy, Gerhard J., *Adonisgärten: Studien zur antiken Samensymbolik*, Königstein/Ts., Hain, 1986.
- Bloom, Harold, *The Anxiety of Influence: A Theory of Poetry*, London [etc.], Oxford University Press, 1975 (pp. 5-16; 139-155).
- Brian R. Clack, *Wittgenstein, Frazer and Religion*, Basingstoke [u.a.], Macmillan [u.a.], 1999.
- Burkert, Walter, *Griechische Religion der archaischen und klassischen Epoche*, Stuttgart u.a. 1977; trad. it. *La religione greca di epoca arcaica e classica*; a cura di Giampiera Arrigoni, Milano, Jaca Book, 20032.
- Burkert, Walter, *Structure and History in Greek Mythology and Ritual*, 1979, trad. it. *Mito e rituale in Grecia*, Roma-Bari, Laterza, 1987.
- Creuzer, Friedrich, *Symbolik und Mythologie der alten Völker, besonders der Griechen*, 5 voll., Leipzig-Darmstadt, 1836-18443.
- Csapo, Eric, *Theories of Mythology*, Oxford, Blackwell, 2005.
- De Martino, Ernesto, *Morte e pianto rituale. Dal lamento funebre antico al pianto di Maria*, a cura di C. Gallini, Torino, Bollati Boringhieri, 2000 (I ed. *Morte e pianto rituale nel mondo antico: dal lamento pagano al pianto di Maria*, 1958) (pp. 178-213).
- Detienne, Marcel, *Les jardins d'Adonis. La mythologie des aromates en Grèce*, Paris, Gallimard, 1972, trad. it. *I giardini di Adone. I miti della seduzione erotica*, Torino, Einaudi, 1975 (pp. vii-xli; 132-154).
- Eissfeldt, Otto, *Adonis und Adonaj*, Berlin, Akademie-Verl., 1970.
- Frazer, J.G., *Adonis, Attis, Osiris: Studies in the History of Oriental Religion*, 3rd. ed., rev. and enl., London, Macmillan, 1914 (I ed. 1906), trad. it. Torino, Boringhieri, 1973 (vol. I, pp. 503-541).
- Hughes, Ted, *Shakespeare and the Goddess of Complete Being*, London-New York, Faber & Faber-Farrar Straus Giroux, 1992.
- Marcuse, Herbert, *Eros and Civilization*, Boston, Beacon Press, 19562.
- Menninghaus, Winfried, *Das Versprechen der Schönheit*, Frankfurt a.M., Suhrkamp, 2003.
- Müller, Max, *Mythologie comparée*, édition établie, présentée et annotée par Pierre Brunel, Paris, Laffont, 2002 (ed. orig. 1857 sgg.)
- Ribichini, Sergio (a cura di), *Adonis*, relazioni del colloquio in Roma, 22-23 maggio 1981, Roma, Consiglio nazionale delle ricerche, 1984 («Collezione di studi fenici» 18).
- Ribichini, Sergio, *Adonis: aspetti "orientali" di un mito greco*, Roma, Consiglio nazionale delle ricerche, 1981.
- Soyez, Brigitte, *Byblos et la fête des Adonies*, Leiden, Brill, 1977.
- Tuzet, Hélène, *Mort et résurrection d'Adonis. Etude de l'évolution d'un mythe*, Paris, Corti, 1987.
- Vellay, Charles, *Le culte et les fêtes d'Adonis-Thammuz dans l'Orient antique*, Paris, Leroux, 1904.
- Winkler, John J., *The Constraints of Desire. The Anthropology of Sex and Gender in Ancient Greece*, New York-London, Routledge, 1989.

### Indicazioni per non frequentanti

Gli studenti impossibilitati a frequentare potranno sostenere l'esame sul seguente programma alternativo:

1. testi letterari in lingua originale
1. Bione, *Epitafio di Adone*
2. [Mosco], *Epitafio di Bione*
3. Ovidio, *Metamorfosi (Libro X, vv. 298-739)*
4. L. Ariosto, *Orlando furioso (canto VII)*
5. T. Tasso, *La Gerusalemme liberata (da XIV, 61 a XVI, 75)*



## UNIVERSITÀ DI PISA

---

### 1. testi letterari in traduzione

1. W. Shakespeare, *Venus & Adonis*
2. R. Wagner, *Tannhäuser (atto I)*
3. Rachilde, *Monsieur Vénus (tutto)*

### iii. saggi

1. F. Nietzsche, *Sull'utilità e il danno della storia per la vita (Considerazioni inattuali, II)*, in Id., *Opere*, a c. di G. Colli e M. Montinari, vol. 3.1, *La nascita della tragedia, Considerazioni inattuali I-III*, trad. it. di S. Giannetta, Milano, Adelphi, 1972, pp. 257-356.
2. J. G. Frazer, *The Golden Bough. A Study in Magic and Religion*, abridged ed., London, 1922, trad. it. Torino, Boringhieri, 1973 (capitoli XXIX-XXXIII).
3. M. Detienne, *Les jardins d'Adonis. La mythologie des aromates en Grèce*, Paris, Gallimard, 1972, trad. it. *I giardini di Adone. I miti della seduzione erotica*, Torino, Einaudi, 1975 (pp. vii-xli; 132-154).
4. J. J. Winkler, «The Laughter of the Oppressed: Demeter and the Gardens of Adonis», in *The Constraints of Desire. The Anthropology of Sex and Gender in Ancient Greece*, New York-London, Routledge, 1989, pp. 188-209.
5. R. Segal, «Adonis: A Greek Eternal Child», in Pozzi, Dora C., and John M. Wickersham. *Myth and the Polis. Myth and poetics*, Ithaca, Cornell University Press, 1991, pp. 64-85.
6. Th. K. Hubbard, *The Pipes of Pan. Intertextuality and literary filiation in the pastoral tradition from Theocritus to Milton*, Ann Arbor, University of Michigan Press, 1998 (pp. 1-44).
7. A. Grilli, *Storie di Venere e Adone. Bellezza, genere, desiderio*, Milano-Udine, Mimesis, 2012 (tutto).
8. C. Dell'Aversano, *Per un'ermeneutica queer del testo letterario*, in «Poli-femo», 13-14, 2017, pp. 49-87.
9. A. Grilli, *Amore, lutto, poesia: Adone e l'elegia pastorale*, in A. Grilli, S. Tomassini, A. Torre, *Fragilità di Adone. Parole, immagini e corpi di un mito*, Pisa, Ets, 2018, pp. 137-164.

### Modalità d'esame

Esame orale (si vedano anche sopra i campi "Modalità di verifica delle conoscenze" e "Modalità di verifica delle capacità").

### Stage e tirocini

---

### Pagina web del corso

[https://teams.microsoft.com/channel/19%3acgj2yrT8q\\_4EsQhPLdeCEIQJX7kTp-OWgW1A7iWjFMU1%40thread.tacv2/General?groupId=f73304f2-7c5e-458e-9589-1d8201b545da&tenantId=c7456b31-a220-47f5-be52-473828670aa1](https://teams.microsoft.com/channel/19%3acgj2yrT8q_4EsQhPLdeCEIQJX7kTp-OWgW1A7iWjFMU1%40thread.tacv2/General?groupId=f73304f2-7c5e-458e-9589-1d8201b545da&tenantId=c7456b31-a220-47f5-be52-473828670aa1)

### Altri riferimenti web

---

### Note

Le lezioni del corso di Storia comparata delle letterature classiche (6CFU) avranno luogo nel II semestre 2023-2024 e inizieranno il giorno

**mercoledì 28 febbraio 2024, alle ore 16.00** in aula Boilleau 4 (B4), proseguendo poi con il seguente orario:

mercoledì, ore 16.00-17.30 (B4)

venerdì, ore 16.00-17.30 (R6)

Ultimo aggiornamento 03/02/2024 13:55